



IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Brussell, 10.11.2011
KUMM(2011) 725 finali

2011/0324 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-konkluzjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Federazzjoni Russa dwar il-kummerċ ta' partijiet u komponenti ta' vetturi bil-mutur bejn l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Russa

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

Fil-kuntest tal-adeżjoni tal-Federazzjoni Russa mal-WTO, tqajjem thassib dwar l-impatt tar-regim Russu għall-investment fis-settur awtomobilistiku, kif emendat fl-24 ta' Diċembru 2010. Jekk jilhqgħu l-obbligu li jissodisfaw ir-rekwiziti tal-kontenut lokali u ta' lokalizzazzjoni oħra, il-programm ta' investment awtomobilistiku lill-investituri li jistabbilixxu faċilitajiet għall-produzzjoni tal-karozzi fil-Federazzjoni Russa joffrilhom dazji doganali mraħħsa fuq l-importazzjonijiet ta' partijiet u komponenti tal-karozzi. Skont it-termini miftehma tal-adeżjoni tar-Russja, dan il-programm ta' investment awtomobilistiku se jkun eżenti mill-obbligu tal-Federazzjoni Russa li jiġi żgurat li l-liġijiet, ir-regolamenti u miżuri oħrajn kollha applikati fil-Federazzjoni Russa b'rabta mal-miżuri tal-investment relatati mal-kummerċ huma konsistenti mad-dispożizzjonijiet tal-Ftehim tad-WTO, inkluż il-Ftehim dwar Miżuri ta' Investment Relatati mal-Kummerċ (Ftehim TRIMS) sal-1 ta' Lulju 2018. Sabiex jitnaqqas ir-riskju li dan ir-regim ta' investment iwassal għal delokalizzazzjoni tal-produzzjoni ta' partijiet u komponenti ta' vetturi bil-mutur mill-UE matul dan il-perjodu tranzitorju, il-Kummissjoni Ewropea nnegozjat Ftehim bilaterali mal-Federazzjoni Russa dwar il-partijiet u l-vetturi bil-mutur bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Federazzjoni Russa (minn issa 'l quddiem il-"Ftehim").

L-għan tal-Ftehim hu li jistabbilixxi mekkaniżmu kumpensatorju biex jiżgura li l-esportazzjonijiet mill-Unjoni Ewropea lejn il-Federazzjoni Russa ta' partijiet u komponenti ta' vetturi bil-mutur mill-UE ma jonqsux minhabba l-applikazzjoni tal-programm ta' investment awtomobilistiku stabbilit fl-Ordni Nru 73/81/58n tal-Ministeru tal-Iżvilupp Ekonomiku u l-Kummerċ tal-Federazzjoni Russa, il-Ministeru tal-Enerġija u l-Industrija tal-Federazzjoni Russa u l-Ministeru tal-Finanzi tal-Federazzjoni Russa tal-15 ta' April 2005 dwar l-Approvazzjoni tal-Proċedura li Tiddetermina l-Kunċett ta' "immuntar industrijali" u li Tistabbilixxi l-Applikazzjoni tal-Kunċett fl-Importazzjoni fit-Territorju tal-Federazzjoni Russa tal-Komponenti ta' Muturi għall-Manifattura ta' Vetturi bil-Mutur għat-Trasport tal-Intestaturi 8701-8705 tas-CCFEA u l-Unitajiet u s-Settijiet tagħhom, kif emendati bl-Ordni Nru 678/1289/184n tal-24 ta' Diċembru 2010.

Il-Ftehim jipprevedi li jekk l-esportazzjonijiet tal-UE ta' daww il-partijiet u komponenti lejn il-Federazzjoni Russa jonqsu, il-Federazzjoni Russa għandha tippermetti l-importazzjoni ta' partijiet u komponenti li joriġinaw mill-UE b'dazji doganali tal-importazzjoni mraħħsa fi kwantitajiet ugwali għat-tnaqqis tal-esportazzjoni tal-UE. Il-mekkanizmu jibda japplika ma' tnaqqis ta' 3 % fl-esportazzjonijiet tal-UE matul perjodu ta' 12-il xahar meta mqabbel ma' livell limitu bbażat fuq il-valur tal-esportazzjonijiet tal-UE lejn il-Federazzjoni Russa fl-2010. Jekk il-mekkanizmu kumpensatorju jinbeda, dan ikun japplika għal minimu ta' 12-il xahar u jiġi rivedut kif meħtieġ kull 12-il xahar wara. F'ċirkustanzi ekonomiċi eċċezzjonali, meqjusa skont tnaqqis sinifikanti fin-numru totali ta' bejgħ ta' karozzi godda fil-Federazzjoni Russa, fis-sena fejn ikun inbeda l-mekkanizmu meta mqabbla mas-sena preċedenti, hekk kif definit fil-ftehim, il-mekkanizmu kumpensatorju ma jkunx japplika. Il-Federazzjoni Russa tagħti l-kwota kumpensatorja permezz ta' sistema ta' liċenzjar tal-importazzjonijiet. Fejn il-kwota kumpensatorja tiġi użata minn daww l-investituri li jkun kkonkludew ftehimiet tal-investment skont il-programm tal-investment awtomobilistiku, tali importazzjonijiet jistgħu jitnaqqsu mill-produzzjoni ġenerali ta' kull sena minn daww l-investituri f'sena partikolari, li għaliha jkun japplika r-rekwizit ġenerali ta' kontenut lokali tal-programm ta' investment awtomobilistiku.

Sabiex tiġi żgurata l-operazzjoni effettiva tal-mekkanizmu previst fil-Ftehim sad-data li fiha l-Federazzjoni Russa taderixxi mad-WTO, il-Ftehim għandu jiġi applikat provviżorjament minn dik id-data.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-konklużjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Federazzjoni Russa dwar il-kummerċ ta' partijiet u komponenti ta' vetturi bil-mutur bejn l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Russa

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4), flimkien mal-Artikolu 218(6)(a) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-kunsens tal-Parlament Ewropew,

Billi:

- (1) Skont id-Deċiżjoni tal-Kunsill XXX ta' [...] ¹, bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Federazzjoni Russa dwar il-kummerċ tal-partijiet u l-komponenti tal-vetturi bil-mutur bejn l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Russa, ġie ffirmat fi [...], soġġett għall-konklużjoni tiegħu aktar tard.
- (2) Il-Ftehim ġie nnegożjat u ffirmat fir-rigward tal-importanza ekonomika għall-Unjoni Ewropea tal-esportazzjonijiet ta' vetturi bil-mutur u l-partijiet u l-komponenti tagħhom lejn il-Federazzjoni Russa.
- (3) Il-Ftehim għandu jkun approvat f'isem l-Unjoni Ewropea,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Federazzjoni Russa dwar il-kummerċ ta' partijiet u komponenti ta' vetturi bil-mutur bejn l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Russa, huwa b'dan approvat f'isem l-Unjoni.

It-test tal-Ftehim huwa meħmuż ma' din id-Deċiżjoni.

¹ ĠU L [...], [...], p. [...].

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill għandu jahtar il-persuna li għandha s-setgħa li, f'isem l-Unjoni Ewropea, tkompli tagħmel in-notifika prevista f'dan il-Ftehim sabiex tesprimi l-kunsens tal-Unjoni Ewropea li tkun marbuta b'dan il-Ftehim.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President

IL-FTEHIM

bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gvern tal-Federazzjoni Russa dwar il-kummerċ ta' partijiet u komponenti ta' vetturi bil-mutur bejn l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Russa

L-Unjoni Ewropea, minn naħa, u l-Gvern tal-Federazzjoni Russa, min-naħa l-oħra,

JIRRIKONOXxu x-xewqa komuni li jiġu żgħarti flussi stabbli tal-kummerċ ta' partijiet u komponenti tal-vetturi bil-mutur kif definiti fl-Annessi 1 u 2 ta' dan il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Russa wara l-introduzzjoni tar-reġim tal-investiment il-ġdid fis-settur awtomobilistiku li l-Federazzjoni Russa adottat fl-24 ta' Diċembru 2010;

JENFASIZZAW li huma lesti li jiżguraw kooperazzjoni effettiva fil-qasam tal-iskambju tal-informazzjoni u l-proċeduri amministrattivi sabiex jinholqu l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim;

ITENNU d-drittijiet u l-obbligi tagħhom skont il-Ftehim li jistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ;

FTEHMU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

L-għan u l-kamp ta' applikazzjoni

L-għan tal-Ftehim hu li jistabbilixxi mekkaniżmu (minn issa 'l quddiem "mekkaniżmu kumpensatorju" biex jiżgura li l-esportazzjonijiet mill-Unjoni Ewropea (minn issa 'l quddiem "l-UE") lejn il-Federazzjoni Russa (minn issa 'l quddiem riferuta bħala "ir-Russja") ta' partijiet u komponenti ta' vetturi bil-mutur kif definiti fl-Annessi 1 u 2 ta' dan il-Ftehim ma jonqsux wara d-dħul fis-seħh tar-reġim ta' investimenti fis-settur awtomobilistiku stabbilit fl-Ordni Nru 73/81/58n tal-Ministeru tal-Iżvilupp Ekonomiku u l-Kummerċ tal-Federazzjoni Russa, il-Ministeru tal-Energija u l-Industrija tal-Federazzjoni Russa u l-Ministeru tal-Finanzi tal-Federazzjoni Russa tal-15 ta' April 2005 dwar l-Approvazzjoni tal-Proċedura li Tiddetermina l-Kunċett ta' "immuntar industrijali" u li Tistabbilixxi l-Aplikazzjoni tal-Kunċett fl-Importazzjoni fit-Territorju tal-Federazzjoni Russa tal-Komponenti ta' Muturi għall-Manifattura ta' Vetturi bil-Mutur għat-Trasport tal-Intestaturi 8701-8705 tas-CCFEA u l-Unitajiet u s-Settijiet tagħhom, kif emendati bl-Ordni Nru 678/1289/184n tal-Ministeru tal-Iżvilupp Ekonomiku tal-Federazzjoni Russa, il-Ministeru tal-Industrija u l-Kummerċ tal-Federazzjoni Russa u l-Ministeru tal-Finanzi tal-Federazzjoni Russa tal-24 ta' Diċembru 2010 (minn issa 'l quddiem "Ordni 73").

Artikolu 2

Id-definizzjonijiet

1. Għall-għanijiet ta' dan l-Artikolu:

"prodotti koperti" jfisser kwalunkwe prodott elenkat fl-Annessi 1 u 2 ta' dan il-Ftehim;

"esportazzjoni tal-UE" jfisser esportazzjonijiet mill-UE lejn ir-Russja;

"prodotti li joriginaw fl-UE" jirreferi għall-merkanzija li torigina fl-UE skont ir-regoli tal-origini definiti fl-Anness 5 ta' dan il-Ftehim; u

"rekwiżit generali ta' kontenut lokali" jfisser l-livell medju annwali ta' lokalizzazzjoni tal-produzzjoni definit fl-Anness 1 tal-Ordni 73.

Artikolu 3

Is-sospensjoni jew it-tnaqqis tad-dažji doganali fuq l-importazzjonijiet

1. Jekk il-valur tal-esportazzjonijiet tal-UE ta' prodotti koperti f'sena kalendarja partikolari (minn issa 'l quddiem is-"sena a' bidu") jonqos meta mqabbel mal-livell limitu relevanti kif imsemmi fl-Artikolu 4 tal-Ftehim, ir-Russja għandha tapplika d-dažji doganali relevanti tal-importazzjonijiet stabbiliti fl-Anness 1 u 2 ta' dan il-Ftehim għal ammont ta' importazzjonijiet koperti ta' origini tal-UE ddeterminati skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu (minn issa 'l quddiem il-"kwota kumpensatorja").
2. Il-valur ta' kull kwota kumpensatorja għandu jikkorrispondi għad-differenza (espress fid-dollaru tal-Istati Uniti) bejn il-livell limitu għall-prodotti koperti kkonċernati u l-valur tal-esportazzjonijiet tal-UE tal-prodott koperti fis-sena ta' bidu espress fl-istess munita.
3. Ir-Russja għandha tiżgura li l-applikazzjoni ta' kwalunkwe kwota kumpensatorja skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu b'manjiera li tkun konsistenti mal-obbligi tagħha tad-WTO. Għal dan il-ghan, ir-Russja għandha tiżgura li l-perċentwal tal-UE ta' kwota tariffa-rata akbar applikata skont l-Artikolu XIII tal-GATT 1994 għandu jkun daqs il-kwota kumpensatorja.
4. Filwaqt li d-daqs tal-kwota/i kumpensatorja/i għandu jiġi stabbilit b'tali mod li jikkunsidra l-evoluzzjoni tal-kummerċ għal-linji tariffarji kollha fl-Annessi 1 u 2 ta' dan il-Ftehim rispettivament, l-importazzjonijiet ta' prodotti taħt it-titoli tariffarji 8707 10 u 8707 90 ma għandhomx jithallew fi hdan il-kwoti kumpensatorji.

Artikolu 4

Id-definizzjoni ta' livelli limitu

1. Il-mekkanizmu kumpensatorju għandu jibda japplika fuq il-baži taż-żewġ limiti li ġejjin jew wieħed minnhom, skont il-każ:
 - (a) il-valur totali tal-esportazzjonijiet tal-UE lejn ir-Russja fl-2010 ta' magni elenkati fl-Anness 1 ta' dan il-Ftehim, espress f'dollari tal-Istati Uniti (minn issa 'l quddiem "dollari Amerikani"); u

- (b) il-valur totali tal-esportazzjonijiet tal-UE lejn ir-Russja fl-2010 ta' partijiet u komponenti (inklużi partijiet u komponenti għall-magni) elenakti fl-Anness 2 ta' dan il-Ftehim, espress f'dollari Amerikani.
2. Il-livelli limitu msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu huma stabbiliti fl-Anness 3 ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 5

Kif jinbeda l-mekkaniżmu kumpensatorju

1. Fl-1 ta' Marzu ta' kull sena kalendarja, il-Partijiet għandhom jirrevedu l-istatistika tal-esportazzjonijiet tal-UE ta' prodotti koperti matul is-sena kalendarja ta' qabel pprovduta mir-Russja skont l-Artikolu 10 ta' dan il-Ftehim.
- Il-mekkaniżmu kumpensatorju għandu jibda japplika meta l-valur tal-esportazzjonijiet tal-UE tal-prodotti koperti matul is-sena ta' bidu jaqa' b'aktar minn 3 % taħt iż-żewġ livelli limitu rilevanti jew wiehed minnhom, li ġew stabbiliti fl-Anness 3 ta' dan il-Ftehim.
2. L-UE tista' tibda tapplika l-mekkaniżmu kumpensatorju permezz ta' notifika bil-miktub lir-Russja bbażata fuq l-istatistika li r-Russja għandha tipprovdi skont l-Artikolu 10 ta' dan il-Ftehim. Għall-ewwel perjodu ta' bidu, ir-Russja għandha tadotta miżuri kumpensatorji mhux aktar tard minn tliet xhur wara d-data tal-wasla ta' din in-notifika bil-miktub. Fejn kwota kumpensatorja tkun diġà fis-seħh, għandu japplika l-Artikolu 7 paragrafu 2 ta' dan il-Ftehim. L-ewwel sena kalendarja li għandha tigi mmonitorjata bħala sena ta' bidu possibbli għandha tkun is-sena 2012.

Artikolu 6

Ċirkostanzi eċċezzjonali

1. F'każ li l-kundizzjonijiet li jagħtu bidu għall-mekkaniżmu kumpensatorju, stabbiliti fl-Artikolu 5 ta' dan il-Ftehim, jiġu ssodisfati iżda jkun hemm tnaqqis sinifikanti fin-numru totali ta' karożzi mibjugħa fir-Russja (espressi f'unitajiet) fis-sena a' bidu meta mqabbla mas-sena ta' qabel, għandu japplika dan li ġej:
- (a) jekk ir-rata ta' tnaqqis ta' bejgħ ta' karożzi godda hija mill-inqas 25 % iżda ma taqbiżx il-45 %, id-daqs tal-kwota kumpensatorja li kieku tkun tapplika għandu jitkejjel b'dan il-mod:
- (i) jekk it-tnaqqis fil-bejgħ ta' karożzi godda jilhaq il-25 %, il-valur tal-kwota kumpensatorja se jitnaqqas b'25 %;
- (ii) għal kull tnaqqis ulterjuri bejn 25 % u 45 %, kull tnaqqis ta' 1 % fil-bejgħ ta' karożzi godda se jirriżulta fi tnaqqis ulterjuri ta' 3,75 % tal-valur tal-kwota kumpensatorja. Għaldaqstant, meta t-tnaqqis fil-bejgħ ta' karożzi godda jilhaq il-45 %, il-kwota kumpensatorja se tkun zero.

2. L-awtoritajiet Russi għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bi statistika marbuta mal-bejgħ ta' karożzi godda (f'unitajiet) fir-Russja skont l-Anness 4 ta' dan il-Ftehim.
3. L-awtoritajiet Russi għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni minnufih bl-intenzjonijiet tagħhom li japplikaw dan l-Artikolu u għandhom jipprovdu l-istatistika u l-analizi meħtieġa li jipprovdu evidenza li l-kundizzjonijiet ta' dan l-Artikolu ġew ssodisfati. Għandhom isiru konsultazzjonijiet b'talba mill-Kummissjoni dwar l-intenzjoni tar-Russja li tiftah il-kwota/i mnaqqsa jew l-ebda kwota/i kumpensatorja/i.

Artikolu 7

Il-kamp ta' applikazzjoni u t-tul tal-miżuri li jittiehdu skont il-mekkanizmu kumpensatorju

1. Mizuri li jittiehdu skont il-mekkanizmu kumpensatorju għandhom japplikaw għal perjodu minimu ta' 12-il xahar mid-data tal-introduzzjoni tagħhom. Għaxar xhur wara d-data tal-introduzzjoni tal-miżuri u, kull 12-il xahar wara, id-daqs tal-kwota kumpensatorja għandu jiġi rivedut fid-dawl tal-evoluzzjoni ulterjuri tal-esportazzjonijiet tal-UE tal-prodotti koperti matul is-sena kalendarja b'dan il-mod:
 - (a) jekk l-esportazzjonijiet tal-UE tal-prodotti koperti jkunu laħqu, fis-sena kalendarja tal-aħħar (minn issa 'l quddiem il-"perjodu ta' referenza"), livell daqs jew akbar minn dak tal-livell limitu rispettiv stabbilit fl-Anness 3 ta' dan il-Ftehim, ir-Russja jista' jkun li jkollha twaqqaf l-applikazzjoni tal-kwota kumpensatorja fi żmien xahrejn mid-data tar-reviżjoni;
 - (b) jekk l-esportazzjonijiet tal-UE tal-prodotti koperti, matul il-perjodu ta' referenza, ikunu inqas mill-livell limitu rispettiv stabbilit fl-Anness 3 ta' dan il-Ftehim, il-kwota kumpensatorja għandha tkompli tapplika għal 12-il xahar ieħor għal valur li jikkorrispondi mad-differenza bejn il-livell limitu u l-valur tal-importazzjonijiet rilevanti fil-perjodu ta' referenza.
2. Fil-każijiet deskritti fis-supagrafu (b) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, ir-Russja għandha tiżgura li l-miżuri amministrattivi meħtieġa biex tkompli tapplika l-kwota kumpensatorja, bi kwalunkwe aġġustament meħtieġ, għandhom jiġi adottati mill-inqas 30 jum qabel it-tmiem tal-perjodu originali li għalih tkun infetħet il-kwota kumpensatorja.

Artikolu 8

L-allokazzjoni tal-kwota kumpensatorja

1. L-allokazzjoni tal-kwota kumpensatorja għandha timmira li tiżgura l-ogħla livell possibbli tal-użu ta' dik il-kwota. Għal dan il-ghan, ir-Russja għandha tamministra d-distribuzzjoni tal-kwota permezz ta' sistema ta' liċenzjar tal-importazzjonijiet.
2. Kwalunkwe persuna legali jew naturali li hija rreġistrata kif suppost fir-Russja, tista' tapplika għal liċenzja biex timporta fi hdan il-kwota kumpensatorja. Prodotti koperti kkonċernati li joriġinaw mill-UE u li huma ppreżentati għall-approvazzjoni doganali għandhom igawdu mid-dazji tal-importazzjonijiet korrispondenti stabbiliti fl-

Anness 1 u/jew l-Anness 2 fi hdan il-kwota kumpensatorja, ladarba jipprezentaw liċenzja tal-importazzjonijiet u prova tal-orijini skont id-dispożizzjonijiet tal-Anness 5 ta' dan il-Ftehim. Ir-Russja ma għandhiex tagħmel tali importazzjonijiet fi hdan il-kwota kumpensatorja, jew l-użu sussegwenti tat-tali prodotti importati fi hdan kwota bħal din, soġġetti għal kwalunkwe kundizzjonijiet addizzjonali oħrajn kif mqabbla mal-importazzjonijiet tal-istess prodotti barra mill-kwota kumpensatorja, jew ma' kwalunkwe rekwiżiti ta' kontenut lokali.

3. L-allokazzjoni ta' kwota kumpensatorja lill-applikanti għandha ssir minnufih u skont metodu stabbilit permezz ta' att legali li r-Russja għandha tintroduċi b'konformità mal-leġislazzjoni rilevanti tal-Unjoni Doganali tal-Federazzjoni Russa, ir-Repubblika tal-Belarus u r-Repubblika tal-Każakistan. Ir-Russja għandha tgħarraf lill-UE bil-leġislazzjoni rilevanti xhin din tiġi adottata. Dan il-metodu għandu jikkunsidra l-interessi tal-importaturi l-godda u daww tradizzjonali, b'kunsiderazzjoni speċjali tat-talbiet tal-applikanti li jkunu kkonkludew ftehimiet tal-investiment skont l-Ordni 73 u jalloka mill-inqas 10 % tal-kwota kumpensatorja lill-importaturi l-godda.
4. Il-proċeduri għall-kontroll tal-orijini tal-prodotti koperti kkonċernati huma stabbilit fl-Anness 5 ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 9

Ir-relazzjoni mal-ftehimiet tal-investiment

Iċ-ċifra kumplessiva tal-importazzjonijiet fil-kwota kull sena mill-importaturi li jkunu kkonkludew ftehimiet tal-investiment skont it-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Anness 1 u l-Anness 2 tal-Ordni 73 (imkejla f'valur assolut ta' daww l-importazzjonijiet għall-komponenti) tista' titnaqqas mill-valur ġenerali tal-produzzjoni ta' kull sena minn daww l-investituri f'partikolari, li għaliha japplika r-rekwiżit ġenerali ta' kontenut lokali stabbilit fl-Ordni 73.

Artikolu 10

Il-monitoraġġ

1. Ir-Russja għandha tippreżenta statistika tal-kummerċ kull xahar lill-UE skont l-Anness 4 ta' dan il-Ftehim, billi tibda mill-istatistika li tikkorrispondi mal-kummerċ fix-xahar ta' Jannar tal-2012. L-istatistika ta' kull xahar għandha tasal sa mhux aktar tard minn 30 jum wara t-tmiem tat-tali xahar. L-istatistika annwali għal kull sena shiha għandha tasal sa mhux aktar tard mit-28 ta' Frar tas-sena ta' wara kif previst fl-Anness 4 ta' dan il-Ftehim. Fejn tiġi stabbilita kwota kumpensatorja, u għat-tul shih tat-tali kwota, ir-Russja għandha ttipprovdi wkoll informazzjoni lill-Kummissjoni kull xahar fir-rigward tal-liċenzji tal-importazzjoni li nħarġu għal dik il-kwota, hekk kif previst fl-Anness 4 ta' dan il-Ftehim.
2. Il-Partijiet għandhom iwettqu konsultazzjonijiet jekk matul perjodu ta' 12-il xahar, jiġi nnutat tnaqqis fl-esportazzjonijiet tal-UE ta' prodotti koperti li jkun inqas mil-

livell limitu korrispondenti. Wara d-dhul fis-sehh tal-mekkaniżmu kumpensatorju, il-Partijiet għandhom iwettqu konsultazzjonijiet kull tliet xhur.

Artikolu 11

Il-konsultazzjonijiet

1. Għandhom isiru konsultazzjonijiet dwar kwalunkwe kwistjoni li tista' tinholq mill-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, fuq talba ta' xi waħda mill-Partijiet. Kull konsultazzjoni għandha ssir bi spirtu ta' kooperazzjoni u b'xewqa ta' rikonċiljazzjoni tad-differenzi bejn il-Partijiet.
2. Il-konsultazzjonijiet għandhom ikunu mmexxija mid-dispożizzjonijiet li ġejjin:
 - kwalunkwe talba għal konsultazzjonijiet għandha ssir b'notifika bil-miktub lill-Parti l-oħra;
 - fejn xieraq, it-talba għandha tiġi segwita fi żmien raġonevoli b'rapport li jistabbilixxi r-raġunijiet wara l-konsultazzjonijiet; u
 - il-konsultazzjoni għandhom jibdwu fi żmien xahar mid-data tal-wasla tat-talba.
3. Il-konsultazzjonijiet għandhom jaspiraw li jaslu għal soluzzjoni li fuqha jaqblu ż-żewġ naħat fi żmien xahar mill-bidu tagħhom.

Artikolu 12

Il-mekkaniżmu ta' soluzzjoni għat-tilwim

1. Jekk Parti f'dan il-Ftehim tikkunsidra li l-Parti l-oħra naqset milli taqdi l-obbligi tagħha skont dan il-Ftehim, u l-konsultazzjonijiet skont l-Artikolu 11 ta' dan il-Ftehim ma jirnexxilhomx jaslu għal soluzzjoni li jaqblu fuqha iż-żewġ partijiet fil-perjodu taż-żmien stabbilit fil-paragrafu 3 ta' dak l-Artikolu, it-tali Parti tista' titlob li jitwaqqaf panel ta' konċiljazzjoni skont l-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill għall-Kooperazzjoni stabbilit permezz tal-Ftehim dwar is-Shubija u l-Kooperazzjoni li Jistabbilixxi Shubija Bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri Tagħhom, minn Naħa, u l-Federazzjoni Russa, min-Naħa l-Oħra, tal-24 ta' Ġunju 1994, sabiex jiġu stabbiliti r-regoli tal-proċedura biex tinsab soluzzjoni għat-tilwim skont dak il-Ftehim, adottat fis-7 ta' April 2004 (minn issa 'l quddiem, "Id-Deċiżjoni tal-PCA dwar Soluzzjoni għat-Tilwim")
2. Fejn isir rikors għal panel ta' konċiljazzjoni skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni tal-PCA dwar Soluzzjoni għat-Tilwim, bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 2 ta' dik id-Deċiżjoni fir-rigward tal-konsultazzjonijiet. Huwa mifhum li kull meta dik id-Deċiżjoni tkun tirreferi għal tilwim rigward il-Ftehim dwar is-Shubija u l-Kooperazzjoni li Jistabbilixxi Shubija Bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri Tagħhom, minn Naħa, u l-Federazzjoni Russa, min-Naħa l-Oħra, tal-24 ta' Ġunju 1994 (minn issa 'l quddiem il-"PCA"), dan għandu jittiehed bħala li jirreferi għal tilwim li jirrigwarda dan il-Ftehim.

3. Il-panel ta' konċiljazzjoni li twaqqaf skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma għandux ikollu l-kompetenza li jikkunsidra l-kompatibilità mad-dispożizzjonijiet tal-PCA jew il-Ftehim tad-WTO ta' miżura ta' Parti eżaminata minn dak il-panel ta' konċiljazzjoni.
4. Jekk il-lista indikattiva tal-konċiljaturi prevista fil-paragrafu 1 tal-Artikolu 4 tad-Deċiżjoni tal-PCA dwar Soluzzjoni għat-Tilwim ma tkunx giet stabbilita sa meta l-Parti titlob li jitwaqqaf panel ta' konċiljazzjoni skont l-Artikolu 3 ta' dik id-Deċiżjoni għall-allegazzjoni ta' ksur ta' dan il-Ftehim, u jekk xi Parti tonqos milli tahtar konċiljatur jew il-Partijiet ma jirnexxilhomx jaslu għal ftehim mal-president tal-panel ta' konċiljazzjoni fi hdan il-limiti taż-żmien rispettivi stabbiliti għal dan il-ghan fl-Artikolu 4 ta' dik id-Deċiżjoni, kwalunkwe Parti tista' titlob lid-Direttur Ġenerali tad-WTO biex jinnomina għall-hatra lill-konċiljaturi li jifdal. Id-Direttur-Ġenerali tad-WTO, wara konsultazzjoni mal-partijiet fit-tilwima, jgħarraf liż-żewġ Partijiet bil-konċiljatur/i nominati sa mhux aktar tard minn 20 jum wara d-data tal-wasla tat-tali talba.
5. Id-dispożizzjonijiet rilevanti għas-soluzzjoni tat-tilwim ta' kwalunkwe ftehim bejn l-UE u r-Russja sussegwenti għall-PCA (minn issa 'l quddiem il-"ftehim il-Ġdid"), għandhom japplikaw għat-tilwim marbut mal-allegat ksur tal-obbligi skont dan il-Ftehim. Huwa mifhum li kull meta l-Ftehim il-Ġdid jirreferi għal tilwim dwar il-Ftehim il-Ġdid, dan għandu jittiehed li qed jirreferi għat-tilwim marbut ma' dan il-Ftehim.

Artikolu 13

Id-dhul fis-seħh u t-tmiem ta' dan il-Ftehim

1. Dan il-Ftehim għandu jiġi approvat mill-Partijiet skont il-proċeduri interni rispettivi tagħhom.
2. Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħh 30 jum wara d-data li fiha l-Partijiet jagħmlu skambju ta' notifikazzjoni bil-miktub li jiċċertifikaw li huma jkunu lestew il-proċeduri interni rispettivi tagħhom jew f'data oħra li l-Partijiet ikunu ftehmew dwarha, iżda mhux aktar kmieni mid-data tas-shubija tal-Federazzjoni Russa fl-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ.
3. Sakemm jidhol fis-seħh, dan il-Ftehim għandu jiġi applikat provviżorjament mid-data tal-adeżjoni tal-Federazzjoni Russa mal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ.
4. Dan il-Ftehim għandu jibqa' fis-seħh sal-1 ta' Lulju 2018, jew sad-data li fiha r-Russja telimina l-elementi kollha inkompatibbli mad-WTO tar-reġim tal-investiment tagħha fis-settur awtomobilistiku, skont liema data tkun l-iktar tard.

Magħmul fi [...] fi [...] 20[.], f'duplikat kemm fil-lingwa Russa u kemm f'dik Ingliża, biż-żewġ testi jkunu awtentiċi ndaqs.

ANNESSI

Anness 1

Il-magni u dazji korrispondenti fuq l-importazzjonijiet fi hdan il-kwota kumpensatorja

Merkanzija	Kodiċi b'10 figuri, CU CET	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju fuq l-importazzjonijiet
Magni (mhux għal kodiċi "immuntar industrijali")	8407 34 910 9	----- ohrajn	0
	8407 34 990 8	----- ohrajn	0
	8407 90 900 9	----- ohrajn	0
	8408 20 550 8	----- ohrajn	0
	8408 20 510 8	----- ohrajn	0
	8408 20 579 9	----- ohrajn	0
	8408 20 990 8	----- ohrajn	0
Magni (kodiċi "immuntar industrijali")	8407 34 100 0	- - - għall-immuntar industrijali ta': traktors ikkontrollati minn xi hadd bil-mixi tas-subtitolu 8701 10; vetturi bil-mutur tat-titolu 8703; vetturi bil-mutur tat-titolu 8704 b'magna b'cilindrata inqas minn 2 800 cm ³ ; vetturi bil-mutur tat-titolu 8705	0
	8407 34 990 2	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur ta' HS 8701-8705 ta' magna b'cilindrata mhux inqas minn 2800 cm ³ , hlief vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8407 34 100 0	0
	8407 90 500 0	--- għall-immuntar industrijali ta': traktors ikkontrollati minn min ikun bil-mixi ta' HS 8701 10 000 0; vetturi bil-mutur tat-titolu HS 8703; vetturi bil-mutur ta' HS 8704 b'magna b'cilindrata inqas minn 2800 cm ³ ; vetturi bil-mutur ta' HS 8705;	0
	8407 90 900 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur ta' HS 8701-8705 ta' magna b'cilindrata mhux inqas minn 2800 cm ³ , hlief vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8407 90 500 0	0
	8408 20 100 0	- - - għall-immuntar industrijali ta': traktors ikkontrollati minn min ikun bil-mixi tas-subtitolu 8701 10; vetturi bil-mutur tat-titolu 8703; vetturi bil-mutur tat-titolu 8704 b'magna b'cilindrata inqas minn 2 500 cm ³ ; vetturi bil-mutur tat-titolu 8705	0
	8408 20 510 2	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur ta' HS 8701-8705, ta' magna b'cilindrata mhux inqas minn 2500 cm ³ , izda mhux aktar minn 3000 cm ³ , hlief vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8408 20 100 0, ta' traktors bir-roti għall-użu fl-irziezet u fl-imsaġar	0
	8408 20 550 2	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur ta' HS 8701-8705, ta' magna b'cilindrata mhux inqas minn 2500 cm ³ , izda mhux aktar minn 3000 cm ³ , hlief vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8408 20 100 0, ta' traktors bir-roti għall-użu fl-irziezet u fl-imsaġar	0
	8408 20 579 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur ta' HS 8701-8705, ta' magna b'cilindrata mhux inqas minn 2500 cm ³ , izda mhux aktar minn 3000 cm ³ , hlief vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8408 20 100 0, ta' traktors bir-roti għall-użu fl-irziezet u fl-	0

		imsaġar	
8408 20 990 2	-----	ghall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur ta' HS 8701- 8705, ta' magna b'cilindrata mhux inqas minn 2500 cm3, izda mhux aktar minn 3000 cm3, hlief vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8408 20 100 0, ta' traktors bir-roti għall-użu fl-irziezet u fl-imsaġar	0

Anness 2

Partijiet u komponenti oħrajn ta' vetturi bil-mutur (inklużi partijiet u komponenti tal-magni) u dazji korrispondenti għall-importazzjonijiet fi hdan il-kwota kumpensatorja

Grupp ta' Merkanzija	Kodiċi b'10 figuri, CU CET	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju fuq l-importazzjonijiet
Partijiet u Komponenti Oħrajn (mhux għall-kodiċi "immuntar industrijali")	3208 20 900 9	--- oħrajn	0
	3208 90 190 9	---- oħrajn	0
	3208 90 910 9	---- oħrajn	0
	3209 10 000 9	-- oħrajn	0
	3910 00 000 9	- oħrajn	10
	3917 23 100 9	---- oħrajn	0
	3917 31 000 9	--- oħrajn	0
	3917 32 990 9	----- oħrajn	0
	3926 30 000 9	-- oħrajn	0
	3926 90 980 8	---- oħrajn	10
	4009 12 000 9	--- oħrajn	0
	4016 93 000 8	--- oħrajn	0
	4016 99 520 9	----- oħrajn	5
	4016 99 580 9	----- oħrajn	5
	4823 90 909 1	---- kards, mhux ippanċjati, għall-magni li jippanċjaw il-kards, fi strixxi jew le	5
	4823 90 909 2	---- karti u kartun imtaqqaba għall-Jacquard u magni simili	5
	4823 90 909 8	---- oħrajn	5
	7007 11 100 9	---- oħrajn	3
	7007 21 200 9	----- oħrajn	3
	7009 10 000 9	-- oħrajn	3

7209 17 900 9	---- ohrajn	0
7209 27 900 9	---- ohrajn	0
7210 49 000 9	--- ohrajn	0
7219 34 900 9	---- ohrajn	0
7220 20 490 9	---- ohrajn	0
7304 31 200 9	---- ohrajn	5
7306 30 770 9	---- ohrajn	5
7306 40 800 9	--- ohrajn	5
7306 90 000 9	-- ohrajn	5
7307 99 900 9	---- ohrajn	5
7318 21 000 9	--- ohrajn	5
7318 22 000 9	--- ohrajn	5
7318 29 000 9	--- ohrajn	5
7320 20 200 9	--- ohrajn	0
7320 20 810 8	---- ohrajn	0
7320 20 850 8	---- ohrajn	0
7320 20 890 8	---- ohrajn	0
7320 90 900 8	---- ohrajn	5
7326 90 980 9	---- ohrajn	5
7616 99 100 9	---- ohrajn	0
8301 20 000 9	-- ohrajn	3
8301 60 000 9	-- ohrajn	0
8302 30 000 9	-- ohrajn	3
8302 60 000 9	-- ohrajn	3
8409 91 000 9	--- ohrajn	0
8409 99 000 9	--- ohrajn	0
8412 21 800 8	----- ohrajn	0
8412 90 400 8	--- ohrajn	0
8413 30 200 9	--- ohrajn	0
8413 30 800 9	--- ohrajn	0
8413 91 000 9	--- ohrajn	0
8414 30 810 6	----- ta' qawwa mhux aktar minn 0,4 kW, izda mhux aktar minn	5

	1,3 kW	
8414 30 810 7	- - - - - ta' qawwa mhux aktar minn 1,3 kW, izda mhux aktar minn 10 kW	5
8414 30 810 9	- - - - - oħrajn	5
8415 20 000 9	- - oħrajn	0
8415 90 000 2	- - ta' magni tal-arja kundizzjonata tas-subtitolu 8415 81, 8415 82 jew 8415 83, għall-użu fl-ajruplani ċivili	0
8415 90 000 9	- - oħrajn	0
8419 39 900 8	- - - - oħrajn	0
8421 99 000 8	- - - oħrajn	0
8481 80 739 9	- - - - - oħrajn	5
8482 10 100 9	- - - oħrajn	0
8482 10 900 1	- - - bi prezz CIF iddikjarat fil-fruntiera doganali li ma jaqbiżx it-2,2 ewro/kg piż totali	0
8482 10 900 8	- - - - oħrajn	0
8482 20 000 9	- - oħrajn	0
8482 40 000 9	- - oħrajn	0
8482 50 000 9	- - oħrajn	0
8482 80 000 9	- - oħrajn	0
8483 10 210 8	- - - - oħrajn	0
8483 10 250 9	- - - - oħrajn	0
8483 10 290 9	- - - - oħrajn	0
8483 30 800 8	- - - - oħrajn	0
8483 90 890 9	- - - - oħrajn	0
8507 10 920 9	- - - - oħrajn	5
8511 30 000 8	- - - oħrajn	5
8511 40 000 8	- - - oħrajn	3
8511 50 000 9	- - - oħrajn	0
8511 90 000 8	- - - oħrajn	5
8512 20 000 9	- - oħrajn	0
8512 30 100 9	- - - oħrajn	0
8512 30 900 9	- - - oħrajn	0
8512 40 000 9	- - oħrajn	0
8512 90 900 9	- - - oħrajn	0

8526 92 000 9	--- ohrajn	0
8527 21 200 9	----- ohrajn	0
8527 21 520 9	----- ohrajn	0
8527 21 590 9	----- ohrajn	0
8527 29 000 9	--- ohrajn	0
8531 90 850 8	--- ohrajn	5
8533 40 100 9	--- ohrajn	0
8534 00 110 9	--- ohrajn	0
8536 20 100 8	--- ohrajn	0
8536 20 900 8	--- ohrajn	0
8536 50 110 9	----- ohrajn	0
8536 50 150 9	----- ohrajn	0
8536 50 190 8	----- ohrajn	0
8536 90 100 9	--- ohrajn	0
8539 21 300 9	---- ohrajn	0
8539 29 300 9	---- ohrajn	0
8541 30 000 9	-- ohrajn	0
8542 39 900 1	----- wejfers li ghandhom ma nqatghux f'cipep, boules	0
8542 39 900 5	----- ohrajn	0
8542 39 900 7	----- fotoriċevituri b'cippa waħda u trażmettituri tal-IR fil-kodiċi IR-60 fuq il-frekwenza 30, 33, 36 kilohertz; integrazzjoni fuq skala kbira ta' sinkronizzazzjoni ma' kontroll tal-kristall kwarz minghajr tahrig mill-gdid	0
8542 39 900 9	----- ohrajn	0
8543 70 200 9	--- ohrajn	0
8544 30 000 8	-- ohrajn	3
8544 49 800 8	----- ohrajn	10
8544 49 800 9	----- ohrajn	10
8544 60 900 9	--- ohrajn	10
8547 20 000 9	-- ohrajn	0
8706 00 910 9	--- ohrajn	0
8707 10 900 0	-- ohrajn	0
8707 90 900 9	--- ohrajn	15

8708 10 900 9	--- ohrajn	0
8708 21 900 9	---- ohrajn	0
8708 29 900 9	---- ohrajn	0
8708 30 910 9	--- ohrajn	0
8708 30 990 9	---- ohrajn	0
8708 40 500 9	---- ohrajn	0
8708 40 600 9	----- ohrajn	0
8708 40 800 9	----- ohrajn	0
8708 50 300 9	---- ohrajn	0
8708 50 500 9	----- ohrajn	0
8708 50 700 9	----- ohrajn	0
8708 50 800 9	----- ohrajn	0
8708 70 500 9	---- ohrajn	0
8708 70 910 9	---- ohrajn	0
8708 70 990 9	---- ohrajn	0
8708 80 300 3	----- of karożzi tat-trabi bil-karatteristiċi li ġejjin: Sforz massimu – H)kg.p): compression stroke - 235-280; back stroke - 1150-1060	0
8708 80 300 8	---- -ohrajn	0
8708 80 400 8	---- ohrajn	0
8708 80 500 9	---- -ohrajn	0
8708 80 800 2	---- -ohrajn	0
8708 91 300 9	---- -ohrajn	0
8708 91 500 9	----- ohrajn	0
8708 91 800 9	----- ohrajn	0
8708 92 300 9	---- -ohrajn	0
8708 92 500 9	----- ohrajn	0
8708 92 800 9	----- ohrajn	0
8708 93 900 9	---- ohrajn	0
8708 94 300 9	---- -ohrajn	0
8708 94 500 9	----- ohrajn	0
8708 94 800 9	----- ohrajn	0
8708 95 500 9	---- -ohrajn	0

	8708 95 900 9	---- -ohrajn	0
	8708 99 910 9	---- -ohrajn	0
	8708 99 990 9	---- -ohrajn	0
	9025 19 800 9	---- ohrajn	0
	9025 90 000 9	-- ohrajn	0
	9026 20 200 9	--- ohrajn	0
	9026 80 200 9	--- ohrajn	0
	9026 90 000 9	-- ohrajn	0
	9029 20 310 9	---- ohrajn	3
	9029 90 000 9	-- ohrajn	5
	9032 90 000 9	-- ohrajn	0
	9104 00 000 9	- ohrajn	0
	9401 20 000 9	-- ohrajn	5
	9401 90 800 9	---- ohrajn	0
	9603 50 000 9	-- ohrajn	0
Partijiet u Komponenti Ohrajn (kodiċi "immuntar industrijali")	3208 20 900 1	--- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur HS 8701– 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
	3208 90 190 1	--- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701-8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
	3208 90 910 1	---- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701-8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
	3209 10 000 1	-- għall-immuntar industrijali tal-vetturi bil-mutur HS 8701-8705	0
	3910 00 000 9	- ohrajn	10
	3917 23 100 1	---- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
	3917 31 000 1	--- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
	3917 32 990 1	---- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
	3926 30 000 1	-- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
	3926 90 980 3	--- għall-immuntar industrijali tal-vetturi bil-mutur HS 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	10
	4009 12 000 1	--- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
	4016 93 000 1	--- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0

4016 99 520 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	5
4016 99 580 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	5
4823 90 909 3	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	5
7007 11 100 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	3
7007 21 200 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	3
7009 10 000 1	- - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	3
7209 17 900 1	----- għall-immuntar industrijali tal-vetturi bil-mutur ta' HS 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
7209 27 900 1	----- għall-immuntar industrijali tal-vetturi bil-mutur ta' HS 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
7210 49 000 1	--- 1500 mm jew usa', għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
7219 34 900 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
7220 20 490 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
7304 31 200 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701-8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	5
7306 30 770 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701-8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	5
7306 40 800 1	- - - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701-8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	5
7306 90 000 1	- - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur ta' HS 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	5
7307 99 900 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	5
7318 21 000 1	- - - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	5
7318 22 000 1	--- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	5
7318 29 000 1	--- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	5
7320 20 200 1	--- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
7320 20 810 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
7320 20 850 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0

7320 20 890 1	--- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
7320 90 900 1	--- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	5
7326 90 980 1	---- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	5
7616 99 100 1	---- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8302 60 000 1	-- għall-immuntar industrijali tal-vetturi bil-mutur ta' HS 8701 - 8705	3
8301 20 000 1	-- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	3
8301 60 000 1	-- lokkijiet mahsuba għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8302 30 000 1	-- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	3
8409 91 000 1	-- għal magni mahsuba għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8409 99 000 1	-- għal magni mahsuba għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8412 21 800 6	---- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8412 90 400 3	-- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8413 30 200 1	-- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8413 30 800 1	-- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8413 91 000 1	-- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8414 30 810 5	---- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom:	5
8415 20 000 1	-- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8415 90 000 1	-- għal magni tal-arja kundizzjonata mahsuba għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8419 39 900 2	---- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8421 99 000 2	--- ta' tagħmir mahsub biex jiġi ffiltrati u mnaddfin il-likwidi jew il-gassijiet, għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8481 80 739 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	5
8482 10 100 1	-- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0

8482 10 900 2	- - - - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8482 20 000 1	- - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8482 40 000 1	- - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8482 50 000 1	- - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8482 80 000 1	- - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8483 10 210 1	- - - - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8483 10 250 1	- - - - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8483 10 290 1	- - - - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8483 30 800 1	- - - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8483 90 890 1	- - - - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8507 10 920 2	- - - - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	5
8511 30 000 2	- - - għall-immuntar industrijali tal-vetturi bil-mutur ta' HS 8701 – 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	5
8511 40 000 2	- - - għall-immuntar industrijali tal-vetturi bil-mutur HS 8701- 8705	3
8511 50 000 2	- - -għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8511 90 000 2	- - - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	5
8512 20 000 1	- - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8512 30 100 1	- - - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8512 30 900 1	- - - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8512 40 000 1	- - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8512 90 900 1	- - - ta' apparat tad-dawl, tas-sinjalar viżwali jew sinjalar iehor bil-hoss, ta' wajpers tal-windskrin, tagħmir li jholl is-silġ, mahsuba għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 – 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8526 92 000 1	- - - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8527 21 200 1	- - - - - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0

8527 21 520 1	----- għall-immuntar industrijali tal-vetturi bil-mutur HS 8701-8705	0
8527 21 590 1	----- għall-immuntar industrijali tal-vetturi bil-mutur HS 8701-8705	0
8527 29 000 1	--- għall-immuntar industrijali tal-vetturi bil-mutur HS 8701- 8705	0
8531 90 850 1	- - -għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	5
8533 40 100 1	- - -għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8534 00 110 1	--- għall-immuntar industrijali tal-vetturi bil-mutur ta' HS 8701 – 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8536 20 100 1	- - -għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8536 20 900 1	--- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8536 50 110 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8536 50 150 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8536 50 190 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8536 90 100 1	- - - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8539 21 300 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8539 29 300 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8541 30 000 1	--- għall-immuntar industrijali tal-vetturi bil-mutur ta' HS 8701 – 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8542 39 900 4	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur ta' HS 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8543 70 200 1	--- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8544 30 000 1	- - għall-immuntar industrijali tal-vetturi bil-mutur ta' HS 8701– 8705	3
8544 49 800 2	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	10
8544 60 900 1	--- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur ta' HS 8701 – 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	10
8547 20 000 1	- - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
8706 00 910 1	--- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur HS 8703	0
8707 10 100 0	--- għal għanijiet ta' immuntar industrijali	0
8707 90 100 0	- - - għall-immuntar industrijali ta': trakers ikkontrollati minn xi hadd bil-mixi tas-subtitolu 8701 10; vetturi tat-titolu 8704 b'magna li	15

	titqabbad b'kompessjoni b'pistuni b'kombustjoni interna (dijzil jew semidijzil) ta' ċilindrata mhux akbar minn 2 500 cm ³ jew b'magna li titqabbad bi xrara b'pistuni b'kombustjoni interna ta' ċilindrata mhux akbar minn 2 800 cm ³ : vetturi bil-mutur b'ghanijiet speċjali tat-titolu 8705	
8708 10 100 0	- - għall-immuntar industrijali ta': vetturi tat-titolu 8703; vetturi tat-titolu 8704 b'magna li titqabbad b'kompessjoni b'pistuni b'kombustjoni interna (dijzil jew semidijzil) ta' ċilindrata mhux akbar minn 2 500 cm ³ jew b'magna li titqabbad bi xrara b'pistuni b'kombustjoni interna ta' ċilindrata mhux akbar minn 2 800 cm ³ : vetturi tat-titolu 8705;	0
8708 10 900 1	--- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701-8705, hlief vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 10 100 0; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705	0
8708 21 100 0	--- għall-immuntar industrijali ta': vetturi tat-titolu 8703; vetturi tat-titolu 8704 b'magna li titqabbad b'kompessjoni b'pistuni b'kombustjoni interna (dijzil jew semidijzil) ta' ċilindrata mhux akbar minn 2 500 cm ³ jew b'magna li titqabbad bi xrara b'pistuni b'kombustjoni interna ta' ċilindrata mhux akbar minn 2 800 cm ³ : vetturi tat-titolu 8705;	0
8708 21 900 1	---- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701-8705, hlief vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 21 100 0; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705	0
8708 29 100 0	- - - għall-immuntar industrijali ta': trakers ikkontrollati minn xi hadd bil-mixi tas-subtitolu 8701 10; vetturi tat-titolu 8703; vetturi tat-titolu 8704 b'magna li titqabbad b'kompessjoni b'pistuni b'kombustjoni interna (dijzil jew semidijzil) ta' ċilindrata mhux akbar minn 2 500 cm ³ jew b'magna li titqabbad bi xrara b'pistuni b'kombustjoni interna ta' ċilindrata mhux akbar minn 2 800 cm ³ : vetturi tat-titolu 8705;	0
8708 29 900 1	---- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701-8705, hlief vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 29 100 0; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705	0
8708 30 100 0	- - għall-immuntar industrijali ta': trakers ikkontrollati minn xi hadd bil-mixi tas-subtitolu 8701 10; vetturi tat-titolu 8703; vetturi tat-titolu 8704 b'magna li titqabbad b'kompessjoni b'pistuni b'kombustjoni interna (dijzil jew semidijzil) ta' ċilindrata mhux akbar minn 2 500 cm ³ jew b'magna li titqabbad bi xrara b'pistuni b'kombustjoni interna ta' ċilindrata mhux akbar minn 2 800 cm ³ : vetturi tat-titolu 8705	0
8708 30 910 1	---- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701-8705, hlief vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 30 100 0; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705	0
8708 30 990 1	---- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701-8705, hlief vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 30 100 0; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705	0
8708 40 200 1	--- kaxxi tal-ingranaġġ	0
8708 40 200 9	--- partijiet	0
8708 40 500 1	---- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur HS 8701-8705, hlief vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 40 200 0; -- għall-immuntar industrijali tal-vetturi bil-mutur ta' HS 8701-8705 5, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0

8708 40 600 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur HS 8701-8705, hlief vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 40 200; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur HS 8701- 8705	0
8708 40 800 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur HS 8701-8705, hlief vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 40 200 ; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur HS 8701- 8705	0
8708 50 200 1	--- fusijiet li jdawru l-magna (<i>drive axles</i>) bid-differenzjali, kemm jekk huma pprovduti b'komponenti ta' trażmissjoni oħra, u b'fusijiet li ma jdawrux il-magna (<i>non-driving axles</i>), partijiet ta' fusijiet li ma jdawrux il-magna	0
8708 50 200 9	--- oħrajn	5
8708 50 300 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701-8705, hlief vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 50 200; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705	0
8708 50 500 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur HS 8701- 8705, hlief vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 50 200; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur HS 8701- 8705	0
8708 50 700 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur HS 8701-8705, hlief vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 50 200; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur HS 8701- 8705	0
8708 50 800 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur HS 8701-8705, hlief vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 50 200; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur HS 8701- 8705	0
8708 70 100 0	-- għall-immuntar industrijali ta': traktors ikkontrollati minn xi hadd bil-mixi tas-subtitolu 8701 10; vetturi tat-titolu 8703; vetturi tat-titolu 8704 b'magna li titqabba b'kompresjoni b'pistuni b'kombustjoni interna (dijżil jew semidijżil) ta' ċilindrata mhux akbar minn 2 500 cm ³ jew b'magna li titqabba bi xrara b'pistuni b'kombustjoni interna ta' ċilindrata mhux akbar minn 2 800 cm ³ ; vetturi tat-titolu 8705	0
8708 70 500 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur HS 8701- 8705, hlief vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 70 100 0; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur HS 8701- 8705	0
8708 70 910 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701-8705, hlief vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 70 100 0; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705	0
8708 70 990 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701-8705, hlief vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 70 100 0; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705	0
8708 80 150 1	--- <i>shock-absorbers</i> tas-sospensjoni	0
8708 80 150 9	--- oħrajn	0
8708 80 300 2	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701-8705, hlief vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 80 150; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705	0

8708 80 400 3	---- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701-8705, hliet vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 80 150; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705	0
8708 80 500 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur HS 8701-8705, hliet vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 80 150 0; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur HS 8701- 8705	0
8708 80 800 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701-8705, hliet vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 80 150; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705	0
8708 91 200 1	---- radjaturi	0
8708 91 200 9	---- partijiet	5
8708 91 300 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701-8705, hliet vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 91 200; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705	0
8708 91 500 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur HS 8701-8705, hliet vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 91 200 0; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur HS 8701- 8705	0
8708 91 800 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705, hliet vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 91 200; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705	0
8708 92 200 1	---- sajlensers (<i>mufflers</i>) u pajpijiet tal-egżost;	0
8708 92 200 9	---- partijiet	0
8708 92 300 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701-8705, hliet vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 92 200; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705	0
8708 92 500 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur HS 8701-8705, hliet vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 92 200 0; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur HS 8701- 8705	0
8708 92 800 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705, hliet vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 94 200; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705	0
8708 93 100 0	--- għall-immuntar industrijali ta': trakers ikkontrollati minn xi hadd bil-mixi tas-subtitolu 8701 10 000 0; vetturi tat-titolu 8703; vetturi tat-titolu 8704 b'magna li titqabbad b'kompresjoni b'pistuni b'kombustjoni interna (dijżil jew semidijżil) ta' ċilindrata mhux akbar minn 2500 cm ³ jew b'magna li titqabbad bi xrara b'pistuni b'kombustjoni interna ta' ċilindrata mhux akbar minn 2800 cm ³ ; vetturi tat-titolu 8705	0
8708 93 900 1	---- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701-8705, hliet vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 30 100 0; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705	0
8708 94 200 1	---- sterings, kolonni tal-istering u kaxxi tal-istering	0

8708 94 200 9	---- partijiet	0
8708 94 300 1	---- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701-8705, hliet vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 94 200; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705	0
8708 94 500 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705, hliet vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 94 200; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705	0
8708 94 800 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705, hliet vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 94 200; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705	0
8708 95 100 0	--- għall-immuntar industrijali ta': vetturi tat-titolu 8703; vetturi tat-titolu 8704 b'magna li titqabbad b'kompresjoni b'pistuni b'kombustjoni interna (dijżil jew semidijżil) ta' ċilindrata mhux akbar minn 2500 cm3 jew b'magna li titqabbad bi xrara b'pistuni b'kombustjoni interna ta' ċilindrata mhux akbar minn 2800 cm3; vetturi tat-titolu 8705:	0
8708 95 500 1	----- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur HS 8701–8705, hliet vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 95 100 0; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur HS 8701– 8705	0
8708 95 900 1	---- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701-8705, hliet vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 95 100 0; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705	0
8708 99 100 0	- - - għall-immuntar industrijali ta': traktors ikkontrollati minn xi hadd bil-mixi tas-subtitolu 8701 10 000 0; vetturi tat-titolu 8703; vetturi tat-titolu 8704 b'magna li titqabbad b'kompresjoni b'pistuni b'kombustjoni interna (dijżil jew semidijżil) ta' ċilindrata mhux akbar minn 2500 cm3 jew b'magna li titqabbad bi xrara b'pistuni b'kombustjoni interna ta' ċilindrata mhux akbar minn 2800 cm3; vetturi tat-titolu 8705	0
8708 99 910 1	---- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701-8705, hliet vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 99 100 0; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701- 8705	0
8708 99 990 1	---- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701-8705, hliet vetturi bil-mutur imsemmija fis-subtitolu 8708 99 100 0; għall-immuntar industrijali ta' unitajiet u aggregati ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705	0
9025 19 800 1	---- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
9025 90 000 1	- - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
9026 20 200 1	- - - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
9026 80 200 1	- - - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
9026 90 000 1	- - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
9029 20 310 1	---- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet tagħhom	3

9029 90 000 1	- - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	5
9032 90 000 1	- - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
9104 00 000 1	- għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	0
9401 20 000 1	- - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unitajiet u l-aggregati tagħhom	5
9401 90 800 1	- - - ta' sits għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unjonijiet u l-aggregati tagħhom	0
9603 50 000 1	- - għall-immuntar industrijali ta' vetturi bil-mutur tat-titoli 8701 - 8705, l-unjonijiet tagħhom	0

Anness 3

Il-limiti massimi li jaghtu bidu

Il-valur totali tal-esportazzjonijiet tal-UE tal-magni elenkati fl-Anness 1 ta' dan il-Ftehim fis-sena 2010	USD 896,1 miljun
Il-valur totali tal-esportazzjonijiet tal-UE lejn ir-Russja fl-2010 ta' partijiet u komponenti oħra (inklużi partijiet u komponenti għall-magni) elenkati fl-Anness 2 ta' dan il-Ftehim	USD 8253,2 miljun

Anness 4

Dejta statistika

L-istatistika ta' kull xahar u dik annwali msemija fil-paragrafu 1 tal-Artikolu 10 tal-Ftehim għandha jkollha:

- (a) Statistika tal-importazzjonijiet ta' kull xahar mill-UE tal-prodotti kollha koperti fir-Russja u tal-importazzjonijiet fir-Russja tal-prodotti koperti mill-bqija tad-dinja, it-tnejn espressi f'USD.

Meta tinfetah kwota kumpensatorja, l-istatistika għandha tinkludi l-valur tal-importazzjonijiet mill-UE fir-Russja tal-prodotti koperti kollha fil-kwota kumpensatorja u l-valur tal-importazzjonijiet Russi tal-prodotti kollha koperti fil-kwota tar-rata ta' tariffi usa' msemija fil-paragrafu 2 tal-Artikolu 3 ta' dan il-Ftehim.

- (b) Fejn japplika, informazzjoni ta' kull xahar fuq il-valur u n-numru ta' liċenzji ta' importazzjoni maħruġa għal kwota kumpensatorja matul ix-xahar preċedenti.

B'konformità mal-paragrafu 2 tal-Artikolu 6 ta' dan il-Ftehim, l-awtoritajiet Russi għandhom jipprovdu statistika annwali dwar il-bejgħ ta' karożzi godda (f'unitajiet) fir-Russja, hekk kif isiru disponibbli iżda mhux aktar tard mill-1 ta' Marzu tas-sena ta' wara.

Anness 5

Ir-regoli tal-orġini

Taqsima 1

Id-determinazzjoni tal-orġini

Artikolu 1

1. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-kwota kumpensatorja, kif deskritt fl-Artikolu 3 tal-Ftehim, prodotti koperti għandhom jitqiesu bħala merkanzija li toriġina fil-pajjiż fejn tiġi:
 - (a) kompletament manifatturata skont it-tifsira tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu; jew
 - (b) manifatturata bl-inkorporazzjoni ta' materjali li ma jkunux akkwistati kompletament hemmhekk, dejjem jekk f'dak il-pajjiż ikunu għaddew mill-aħħar ipproċessar sostanzjali, u ekonomikament ġustifikat jew li nhadmu f'impriza mġhamra għal dak l-iskop u li jirriżultaw fil-manifattura ta' prodott ġdid jew jirrapreżentaw stadju importanti tal-manifattura.
2. L-espressjoni “merkanzija kompletament manifatturata” tfisser prodotti manifatturati f'pajjiż esklussivament minn merkanzija miksuba kompletament jew prodotta f'dak il-pajjiż jew minn derivattivi tagħha fi kwalunkwe stadju tal-produzzjoni.

Artikolu 2

Għall-prodotti koperti elenkati fl-Appendiċi 1, il-manifattura jew l-ipproċessar imsemmi fil-kolonna 3 ta' dak l-Appendiċi għandha titqies bħala proċess jew operazzjoni li tagħti l-orġini b'konformità mal-Artikolu 1 ta' dan l-Anness.

Artikolu 3

Fejn il-lista tal-Appendiċi 1 tipprovdi li l-orġini tingħata jekk il-valur tal-materjali użati mhux originatorji ma jaqbiżx perċentwal stabbilit tal-prezz tal-fabbrika tal-prodotti miksuba, tali perċentwal għandu jkun ikkalkulat kif ġej:

- “valur” ifisser il-valur doganali fiż-żmien tal-importazzjoni tal-materjali użati mhux originatorji jew, jekk dan mhux magħruf jew ma jistax ikun stabbilit, l-ewwel prezz aċċertat imhallas għat-tali materjali fil-pajjiż tal-ipproċessar,
- “il-prezz tal-fabbrika” ifisser il-prezz tal-fabbrika tal-prodott miksub mingħajr kwalunkwe taxxa interni li huma, jew li jistgħu jkunu, imhallsin meta t-tali prodott jiġi esportat,
- “il-valur miksub bħala riżultat tal-immuntar” tfisser iż-żieda fil-valur li jirriżulta mill-immuntar innifsu, flimkien ma' kwalunkwe operazzjonijiet ta' rfinar u ċċekkjar,

u mill-inkorporazzjoni ta' kwalunkwe parti li torigina fil-pajjiż fejn l-operazzjonijiet inkwistjoni twettqu, inkluż il-profitt u l-ispejjeż ġenerali mgarrba f'dak il-pajjiż bhala riżultat tal-operazzjonijiet.

Artikolu 4

1. L-aċċessorji, l-ispare parts jew l-ghodda fornuti ma' kwalunkwe biċċa tagħmir, magna, apparat jew vettura li jiffurmaw parti mit-tagħmir standard tagħhom għandhom jitqiesu li għandhom l-istess orijini ta' dik il-biċċa tagħmir, magna, apparat jew vettura.
2. L-ispare parts essenzjali għall-użu ta' kwalunkwe biċċa tagħmir, magna, apparat jew vettura li ġew importati qabel fir-Russja għandhom jitqiesu li għandhom l-istess orijini bħal dik il-biċċa tagħmir, magna, apparat jew vettura dejjem jekk il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Anness jiġu ssodisfati.

Artikolu 5

Il-preżunzjoni tal-orijini msemija fl-Artikolu 4 ta' dan l-Anness għandha tkun aċċettata biss:

- jekk dan hu neċessarju għall-importazzjoni fir-Russja,
- jekk l-inkorporazzjoni tal-ispare parts essenzjali msemija f'biċċa tagħmir, magna, apparat jew vettura konċernata fl-istadju tal-produzzjoni ma tkunx żammet lill-biċċa ta' tagħmir, magna, apparat jew vettura milli jkollha dik l-orijini.

Artikolu 6

Għall-iskopijiet tal-Artikolu 4 ta' dan l-Anness:

- (a) “biċċa tagħmir, magna, apparat jew vettura” tfisser merkanzija elenkata fit-Taqsimiet XVI, XVII u XVIII tas-Sistema Armonizzata;
- (b) “spare parts essenzjali” tfisser partijiet li huma:
 - komponenti li mingħajrhom l-operazzjoni xierqa tal-merkanzija msemija f'(a) li kienet importata jew precedentement esportata ma tistax tkun żgurata, u
 - karatteristiċi ta' dik il-merkanzija, u
 - maħsuba għall-manutenzjoni normali tagħhom u biex jiehdu post partijiet tal-istess tip li jkunu garrbu hsara jew li ma jkunux jistgħu jintużaw aktar.

Artikolu 7

Fil-każ tal-adozzjoni ta' kwalunkwe leġislazzjoni jew emenda tagħha minn waħda mill-Partijiet fir-rigward tar-regoli mhux preferenzjali dwar l-orijini applikabbli għall-prodotti

koperti, fuq talba ta' waħda mill-Partijiet, il-Partijiet għandhom jagħmlu konsultazzjonijiet bil-ħsieb li jeżaminaw jekk hux xieraq li din it-Taqsima tal-Anness tiġi emendata.

Taqsima 2

Il-prova tal-orijini

Artikolu 8

1. Il-prodotti li joriginaw fl-UE, kif definit fl-Artikolu 2 ta' dan il-Ftehim, li jridu jiġu esportati lejn ir-Russja fil-kwota kumpensatorja għandhom ikunu akkumpanjati minn ċertifikat tal-orijini tal-UE li jikkonforma mal-mudell fl-Appendiċi 2 ta' dan l-Anness. Iċ-ċertifikat tal-orijini tal-UE jistgħu jinħarġu f'kull lingwa uffiċjali tal-UE. Madankollu, fejn ċertifikat tal-orijini jkun inħareġ f'lingwa oħra għajr l-Ingliš, dan għandu jinkludi traduzzjoni bl-Ingliš.
2. Iċ-ċertifikat tal-orijini għandu jiġi ċċertifikat mill-awtoritajiet kompetenti jew l-aġenziji awtorizzati fl-Istat Membru tal-UE tal-esportazzjoni (minn hawn 'il quddiem "l-organizzazzjonijiet kompetenti tal-EU") dwar jekk il-prodotti inkwistjoni jistgħux jitqiesu bħala prodotti li joriginaw fl-UE skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima 1 ta' dan l-Anness.

Artikolu 9

Iċ-ċertifikat tal-orijini għandu jinħareġ biss wara applikazzjoni bil-miktub mill-esportatur jew, taħt ir-responsabbiltà tal-esportatur, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu. L-organizzazzjoni kompetenti tal-UE għandha tiżgura li iċ-ċertifikat tal-orijini jimtela kollu kif xieraq u għal dan l-iskop dawn għandhom jitolbu kwalunkwe xhieda dokumentarja neċessarja jew iwettqu kwalunkwe verifiki li dawn iqisu xierqa.

Artikolu 10

Is-sejba ta' diskrepanzi zgħar bejn l-istqarrijiet li jsiru fiċ-ċertifikat tal-orijini u dawk li jsiru fid-dokumenti ppreżentati lill-awtoritajiet doganali Russi bil-ħsieb li jitwettqu l-formalitajiet neċessarji għall-importazzjoni tal-prodotti ma għandhiex *ipso facto* titfa' dubju fuq l-istqarrijiet fiċ-ċertifikat. Iċ-ċertifikat tal-orijini għandu jkun aċċettat, meta jkun jista' jiġi stabbilit li d-dokumenti ppreżentati jikkorrispondu mal-prodotti kkonċernati. Żbalji formali ovvjji fuq ċertifikat tal-orijini, bħalma huma żbalji tal-ittajpar, ma għandhomx ikunu r-raġuni għalfejn dan id-dokument jiġi rrifjutat jekk dawn l-iżbalji mhumienx tali li joħolqu dubji dwar il-korrettezza tal-istqarrijiet li jkunu saru fid-dokument.

Artikolu 11

1. F'każ ta' serq, telf jew qerda ta' ċertifikat tal-orijini, l-esportatur jista' jikkuntattja lill-organizzazzjoni kompetenti tal-UE li harġet id-dokument biex tagħmel kopja abbażi tad-dokumenti ta' esportazzjoni li jkollu fidejha. Il-kopja ta' kwalunkwe ċertifikat jew liċenzja bħal din maħruġa b'dan il-mod għandha jkollha t-timbru "duplikata".

2. Il-kopja għandu jkollha fuqha d-data ta' taċ-ċertifikat oriġinali tal-oriġini.

Taqsim 3

Għajnuna reċiproka

Artikolu 12

Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni korretta ta' dan l-Anness, l-UE u r-Russja għandhom joffru għajnuna reċiproka għall-verifika tal-awtentikità ta' taċ-ċertifikati tal-oriġini mahruġa skont dan il-Ftehim.

Artikolu 13

Il-Kummissjoni Ewropea għandha tibgħat lill-awtoritajiet doganali Russi l-ismijiet u l-indirizzi tal-organizzazzjonijiet kompetenti tal-UE, flimkien ma' kampjuni tat-timbri oriġinali li jużaw. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tinnotifika wkoll lill-awtoritajiet doganali Russi bi kwalunkwe bidla f'dawn il-partikolaritajiet.

Artikolu 14

1. Għandha titwettaq verifika sussegwenti u każwali ta' taċ-ċertifikati tal-oriġini, jew kull meta l-awtoritajiet doganali Russi jkollhom dubju raġonevoli dwar l-awtentikità ta' taċ-ċertifikat jew l-eżattezza tal-informazzjoni dwar l-oriġini vera tal-prodotti inkwistjoni.
2. F'każijiet bħala dawn, l-awtoritajiet doganali Russi għandhom jirritornaw iċ-ċertifikat tal-oriġini jew kopja tiegħu lill-Kummissjoni Ewropea filwaqt li jagħtu, fejn hu xieraq, ir-raġunijiet tal-forma u s-sustanza li tiġġustifika investigazzjoni. Jekk il-fattura tkun diġà nġatat, tali fattura jew kopja tagħha għandha tinhemeż ma' taċ-ċertifikat jew mal-kopja tiegħu. L-awtoritajiet doganali Russi għandhom ukoll jipprezentaw kull informazzjoni li tkun inkisbet li tissuġġerixxi li d-dettalji mnizzla fuq iċ-ċertifikat imsemmi ma kinux eżatti.
3. Mingħajr hsara għal kull dispożizzjoni rilevanti tal-Protokoll supplimentari maqbul skont l-Artikolu 15 ta' dan l-Anness, ir-riżultati tal-verifiki sussegwenti mwettqa skont il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu kkomunikati lill-awtoritajiet doganali Russi normalment fi żmien tliet xhur u fl-ebda każ mhux aktar tard minn sitt xhur wara l-investigazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. L-informazzjoni kkomunikata għandha tindika jekk iċ-ċertifikat iddisputat japplikax għall-merkanzija attawalent esportata u jekk din il-merkanzija hijiex eligibbli għall-esportazzjoni lejn ir-Russja skont l-arrangamenti stabbiliti b'dan il-Ftehim. Soġġetta għall-protezzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali tan-negozju, l-informazzjoni komunikata għandha tinkludi wkoll, fuq talba tal-awtorità doganali Russa, kopji tad-dokumentazzjoni kollha meħtieġa biex jiġu determinati l-fatti bis-sħiħ, u b'mod partikolari l-oriġini vera tal-merkanzija.
4. Għall-iskop tal-verifika sussegwenti ta' taċ-ċertifikati tal-oriġini, kopji ta' taċ-ċertifikati kif ukoll kwalunkwe dokumenti ta' esportazzjoni li jirreferu għalihom għandhom

jinżammu mill-organizzazzjonijiet kompetenti tal-UE għal tal-anqas tliet snin wara it-tmiem tal-verifika.

5. L-użu tal-proċedura ta' verifika speċifikata f'dan l-Artikolu ma għandux ikun ta' ostaklu għar-rilaxx għall-importazzjoni tal-prodotti inkwistjoni.

Artikolu 15

Aktar dispożizzjonijiet dettaljati dwar il-kooperazzjoni amministrattiva dwar il-prova tal-orijini bejn l-awtoritajiet doganali Russi u l-organizzazzjonijiet kompetenti tal-UE, kif ukoll proċeduri għall-prova tal-orijini, għandhom jiġu stabbiliti, kif meħtieġ, fi Protokoll supplimentari għal dan il-Ftehim mhux aktar tard minn disa' xhur wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

Appendiċi 1

Lista ta' prodotti u operazzjonijiet ta' hidma jew ta' proċessar li jikkonferixxu l-istatus oriġinatorju lill-UE

(1)	(2)	(3)
SA (Sistema armonizzata)	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni li tikkwalifika (Xogħol jew ipproċessar, imwettqa fuq materjali mhux oriġinatorji, li jikkonferixxu l-istatus oriġinatorju tal-UE)
Ex 8482	Boċċa, romblu jew romblu bil labar berings, immuntati	Immuntar wara trattament bis-sħana, tħin u illustrar taċ-ċrieki ta' gewwa u ta' barra
ex 8527	Apparat ta' riċezzjoni għax-xandir bir-radju, kemm jekk huwa kkumbinat u kemm jekk mhuwiex, fl-istess kaxxa (housing) ma' apparat għar-rekordjar jew ir-riproduzzjoni tal-hoss jew arloġġ	Manifattura fejn iż-żieda fil-valur miksuba bħala riżultat tal-operazzjonijiet ta' mmuntar u, jekk japplika, l-inkorporazzjoni ta' partijiet li joriginaw fl-UE tirrapreżenta mill-inqas 45 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodotti.
8542	Ċirkwiti integrati	L-operazzjoni tad-diffużjoni (fejn iċ-ċirkwiti integrati huma ffurmati fuq materjal semikonduttur permezz ta' introduzzjoni selettiva

ex 9401	Sits taċ-ċeramika (barra dawki li jaqgħu fil-kodiċi NM 9402) kemm jekk jinbidlu f'sodod u għamara oħra jew le, u partijiet tagħhom, dekorati	Dekorazzjoni tal-oġġett taċ-ċeramika kkonċernat, dejjem jekk din id-dekorazzjoni riżultat fil-klassifikazzjoni tal-prodotti miksuba f'titolu tariffarju għajr dak li jkopri l-prodotti użati

Appendiċi 2

Formola

1. Kunsinnatur/esportatur (isem u indirizz)			4. № _____ Iċ-Ċertifikat tal-orġini Formola		
2. Id-destinatarju/l-importatur (isem u indirizz)			Maħruġ fi _____ (il-pajjiż) Għas-sottomissjoni lil _____ (il-pajjiż)		
3. Mezzi ta' trasport u rotta (sa fejn hu magħruf)			5. Għal użu uffiċjali		
6. №	7. Numru u tip tal-pakketti	8. Deskrizzjoni tal-prodott	9. Kriterju tal-orġini	10. Il-kwantità tal-prodotti	11. In-numru u d-data tal-fattura
12. Ċertifikazzjoni Huwa hawn ċertifikat, abbażi tal-kontroll imwettaq, li d-dikjarazzjoni mill-applikant hi korretta			13. Dikjarazzjoni mill-applikant Is-sottoskritt b'dan jiddikjara li d-dettalji ta' hawn fuq huma korretti: li l-prodotti kollha kienu prodotti jew għaddew minn ipproċessar suffiċjenti fi _____ (il-pajjiż) u li dawn jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-		

Firma Data Timbru	origini speċifikati għal dawn il-prodotti Firma Data Timbru
---	--